



KORONA WYMIAREK - w gminie Wymiarki wyznaczono ponad 100 km tras rowerowych. Po zwiedzeniu wszystkich 6 gminnych tras turystycznych, udokumentowanym podpisami lub pieczęciami z miejscowości leżących na tych trasach, w Punkcie Informacji Turystycznej w Witoszynie (biblioteka) można otrzymać odcisk okolicznościowego stempla „Korona Wymiarek”, a Towarzystwo Bory Dolnośląskie wyda stosowny certyfikat.

WIESAUER KRONE - In der Gemeinde Wymiarki ist über 100 Kilometer Wanderrouen für Fahrräder gekennzeichnet. Für die Touristen, die alle 6 Routen durchgefahren haben werden, sind in der Tour-Auskunftstelle in Witoszyn Dolny (die Bibliothek) der Andenkenstempel und die Urkunden "Korona Wymiarek - Wiesauer Krone" vorgesehen, welche der Verein der "Freunde der Niederschlesischen Heide" ausstellt.

Uwagi ogólne dotyczące korzystania ze szlaków:

1. W przypadku wycięcia lasu nawierzchnia tras może okresowo ulec pogorszeniu. Informacje o stanie tras można uzyskać w Punkcie Informacji Turystycznej.
2. W czasie suszy może zostać wydany okresowy zakaz wstępu do lasu, który będzie dotyczył także niektórych tras rowerowych lub ich fragmentów.
3. Wszystkie trasy wyznaczono jako pętle, można więc poruszać się po nich w obu kierunkach. Zaleca się jednak utrzymanie kierunku wskazanego w opisie trasy, gdyż kierunki „prawo”, „lewo” mają zastosowanie do kierunku wskazanego w niniejszym przewodniku.
4. Jeśli znaki nie wskazują inaczej, należy kierować się zawsze na wprost, drogą główną lub o takiej samej nawierzchni.

Allgemeine Hinweise zur Nutzung von Wanderrouten:

1. Der Zustand der Waldwege kann durch Waldarbeiten geändert werden. So ist die Auskunft in der Tour-Auskunftstelle (die Bibliothek) zu ermitteln.
2. In der Trockenzeit kann der Eintritt zum Wald verboten werden, was sich auf manche Routen im Ganzen oder teilweise bezieht.
3. Alle Wanderrouten bilden geschlossene Kreise, so kann man beide Richtungen fahren. Es wird jedoch empfohlen, nach der in diesem Führer vorgeschlagenen Richtung zu folgen.
4. Falls die Zeichen nicht anders zeigen, ist immer der Geradeaus- oder der Hauptweg zu fahren.



TRASA „STRASZÓW” (czarna)

Stoień trudności: 1-3 (skala 1-5). Długość około 21 km.

Start w Witoszynie przy Punkcie Informacji Turystycznej. Poruszamy się w kierunku zachodnim, biorąc sobie początkowo za marszrutę szlak niebieski, brązowy lub czerwony. Po ok. 200 m. minimy z lewej strony, pub serwujący ciepłe posiłki oraz napoje, Gminny Ośrodek Kultury, gdzie można zobaczyć stałą wystawę „Nasz las Bory Dolnośląskie”, hutę szkła, a z prawej wille Barth'a - siedzibę Nadleśnictwa. Po kolejnych 200 m. dotrzemy do skrzyżowania „Nad stawem”. Na szlupie dostrzeżemy już czarny kolor naszego szlaku. Choć można pojechać nim także prosto, my zalecamy skręcić w tym miejscu w lewo, w ulicę o nawierzchni brukowej. Po ok. 1000 m. minimy skrzyżowanie przy budynku z herbem księżnej Doroty, a po ok. 400 m osiągniemy skrzyżowanie „Pod Dębem”. Nasza czarna trasa wiedzie na tym skrzyżowaniu prosto, wraz ze szlakami zielonym, niebieskim i czerwonym. Po ok. 400 m szlak czerwony nas „opuszcza”, odbijając w lewo. My jedziemy nadal główną drogą. Po ok. 3,5 km wśród pięknych lasów dotrzemy do skrzyżowania z drogą „Dewizówka” i „Dorota”. Jeśli tutaj zboczymy ze szlaku skręcając w prawo po około 1 km dotrzemy bodaj najpiękniejszego zakątka - tutejszych lasów - czterech pasów dróg przedzielonych brzozaami, skręcając zaś w lewo w drogę „Dewizówka” możemy wybrać ciekawy skrót do szlaku niebieskiego docierając do niego pomiędzy miejscowościami Gozdnicą i Borowe. Jadąc na skrzyżowaniu prosto po ok. 2 km dotrzemy do ciekawego i romantycznego miejsca, przy którym stoi kamień z napisem „Spalona Leśniczówka”. Po prawej stronie można dostrzec ruiny pomieckiej leśniczówki, nazywanej niegdyś „Wärsthubesser”, zaś po lewej tajemniczy wał ziemny - być może historyczna zapora komunikacyjna. Jeśli przy kamieniu zboczymy ze szlaku skręcając w lewo możemy dotrzeć do szlaku niebieskiego pomiędzy Gozdnicą i Borowym. Skrót: ten, prowadzący w większości po drodze biegnącej nasypem wśród okazałych dębów, jest szczególnie piękny jesienią. Jadąc dalej naszym szlakiem po niecałych 200 m. osiągamy charakterystyczne skrzyżowanie z kamiennym drogowkazem „nach Freiwaldau/nach Wiesau”. Nasz szlak skręca tu w prawo, a my wjeżdżamy w rejon lasów ulubionych przez miejscowych i przyjezdnych grzybiarzy. Po ok. 200 m dojeżdżamy do skrzyżowania z kamieniem milowym „Sichdichfür/Qumälisch 5,7 km” (Lubartów). Za około 300 m. przyjdzie nam wjechać na niewielkie wzgórze, a tuż za nim skręcimy na rozwidleniu w prawo, co wskaże nam znak wymalowany na kamieniu. Po około 1,5 km dotrzemy do jednego z piękniejszych zakątków tutejszych lasów - 4 pasów dróg przedzielonych rzędami brzoź - a następnie trafimy na płaszczyste, nie oznaczone skrzyżowanie, na którym należy pojechać prosto. Kolejne 1,5 km dzieli nas od skrzyżowania „Przy Władzie”. Na tym skrzyżowaniu przecinamy szlak zielony. I jadąc prosto łączymy się ze szlakiem żółtym. Od tego miejsca trasa



staje się rzadziej używana i przez to okresowo trudniej przejezdna, ale miejscowe lasy wynagrodzą nam tę niedogodność bogactwem jagód i grzybów przyciągającym na te tereny nawet wycieczki grzybiarzy ze Śląska. Po pokonaniu dystansu ok. 500 m, po lewej stronie dostrzeżemy kamienny drogowkaz „Sichdichfür/Freiwaldau”. Za następne 500 m znajdziemy się w miejscu, gdzie ze szlakami „Korony Wymiarek” łączy się odcinek wiodący do przejścia granicznego Przewóz/Podrosche. Jest on oznaczonym czerwonym kółeczkiem, a poruszając się nim w kierunku Przewozu przetniemy specjalnie oznaczony 15 południk. A na szlaku, po minięciu pierwszych budynków niewielkiego Lubartowa skręcamy w lewo. Na kolejnym skrzyżowaniu przejeżdżamy prosto. Po około 700 m osiągamy wieś Straszów w gminie Przewóz. Drogą z kostki brukowej dojeżdżamy do skrzyżowania z drogą asfaltową, na której skręcamy w prawo - w kierunku wsi Silno Małe.

Silno Małe osiągamy po przejeździe ok. 2 km. Wcześniej kolorowy szylp poinformuje nas, że wjeżdżamy na teren gminy Wymiarki. Już tylko 2 km dzieli nas do rogatki Wymiarek, gdzie na skrzyżowaniu koło kwatery myśliwskiej możemy odbić w lewo na szlak brązowy. „Nad stawem”, na kolejnym skrzyżowaniu szlaków zamykamy naszą pętlę. Teraz czas na odpoczynek. Będąc w Wymiarkach koniecznie musimy spróbować wyrobów tutejszych rzemieślników piekarzy i masarzy, które słyną z niepowtarzalnego smaku. Każdy mieszkaniec gminy wskaże sklep, w którym można nabyć te specjalia.

Route "Straszów" (schwarz)

Schwierigkeitsstufe: 1-3 (Skala 1-5). Länge ca. 21 Kilometer.

Start in Witoszyn Dolny (bis 1945 Nieder Hartmannsdorf) bei der Tour-Auskunftstelle (auch Bibliothek). Dann fahren wir westliche Richtung, indem wir zuerst die blaue, braune oder rote Route nutzen. Nach Verlauf ca. 200 Meter fahren wir an der linken Seite an dem Pub (Getränke und Imbiss) und Kulturzentrum, wo wir die Dauerausstellung "Unser Wald Die Niederschlesische Heide" bewundern können, vorbei. Danach an der Glasshütte und an der rechten Seite an der ehemaligen Villa Barth heute Sitz der Oberförsterei Wymiarki vorbei. Nächste 200 Meter erreichen wir die Kreuzung "Nad stawem" (Am Teich). Obwohl wir hier nach schwarzer Bezeichnung auch geradeaus fahren können, empfehlen wir jedoch links einzubiegen, in die Pflasterstrasse. Nach Verlauf ca. 1000 Meter fahren wir an der linken Seite am alten Fortshaus mit dem Dorotheen-Wappen drauf vorbei. Nächste 400





Meter erreichen wir andere Kreuzung sg. "Pod Dębem" (Unter der Eiche). Unsere Route läuft hier geradeaus, mit der grüner, blauer und roter zusammen. Die rote Route zweigt nach ca. 400 Meter links ab. Nach ca. 3,5 Kilometer erreichen wir die Kreuzung mit zwei Steinen. Rechts führt Feuerweg "Dorota" (schöne Strasse durch die Birken) und links "Dewizówka" (trifft in die andere Strecke der blauen Route zwischen Gozdnicza und Borowe ein). Von hier ab fahren wir geradeaus ca. 2 Kilometer bis zum Stein mit der Inschrift "Spalona Leśniczówka" (Abgebranntes Forsthaus). Im Wirklichen stand hier bis 1945 an der rechten Seite das alte Forsthaus "Wärstübesser". Und an der linken Seite bemerken wir einen rätselhaften Graben, - vermutlich eine alte Wegsperre (den Graben entlang führt ein schöner Eichenweg, der die andere Strecke der blauen Route zwischen Gozdnicza und Borowe erreicht). Nächste 200 Meter erreichen wir die Kreuzung mit dem alten steinernen Wegweiser "nach Freiwaldau/ nach Wiesau". Hier laut Bezeichnung biegen wir rechts ein, in das Waldgebiet von unserer Pilzenleser besonders beliebt. Schon nach ca. 200 Meter sehen wir nächsten alten Wegweiser "nach Qumälisch 5,7 Km/ nach Sichdichfür". Von hier ab haben wir eben 5,7 Kilometer nach Lubartów (bis 1945 Qumälisch). Nach Verlauf ca. 300 Meter biegen wir laut Bezeichnung (auf einem Stein) rechts ein. Nächste 1,5 Kilometer erreichen wir den Weg mit 4 Wegstreifen mitten Birken. Dann an nicht kennzeichneten Kreuzungen fahren wir geradeaus. So nach Verlauf ca. 1,5 Kilometer erscheinen wir an der Kreuzung "Przy wiacie" (An der Waldhaltestelle). Hier queren wir die grüne Route und fahren mit der gelben zusammen. Von hier ab kann der Weg schlechter werden (sandig), je nach Wetterlage. Sind aber hier die besten Gebiete für Heidebeeren- und Pilzenleser, für welche unter anderem eine Menge Schlesier ankommen. Nach ca. 500 Meter finden wir an der linken Seite nächsten Wegweiser "nach Sichdichfür/ nach Freiwaldau". Nächste 500 Meter treffen wir die Kreuzung "Graniczne" (Zum Grenzübergang) ein. Wir fahren weiter sandige Strasse geradeaus. Nach geringer Mühe erscheinen wir im Heidedorf Lubartów, wo wir an der Dorfkreuzung links einbiegen. Nächste Kreuzung fahren wir geradeaus, wo die rote Route rechts abbiegt. Nach Verlauf ca. 700 Meter sind wir am Rande des Dorfes Straszów in der Gemeinde Przewóz. An der Kreuzung mit dem Asphaltweg biegen wir rechts ein.

Das nächste Dorf Silno Mała (bis 1945 Klein Selten) erreichen wir nach Verlauf ca. 2 Kilometer. Von hier ab sind schon nur 2 Kilometer zu den Grenzen von Wymiarki. An der Kreuzung beim Forsthaus fahren wir geradeaus, mit der braunen und gelben Route zusammen. An der Kreuzung "Nad stawem" (Am Teich) enden wir unserer schwarzen Route.

Erholen wir mal kurz in Wymiarki. Wir sollen uns die hiesigen berühmten Gebäck- und Fleischwaren unbedingt schmecken lassen. Jeder Einheimische zeigt uns die Läden, wo wir diese Spezialitäten ankaufen können.



Legenda:

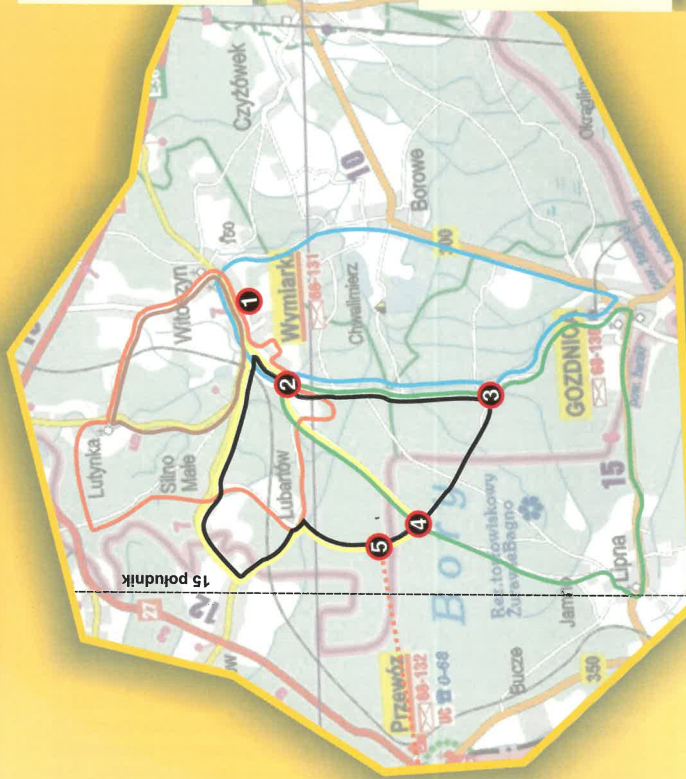
- Trasa Lipna
- Trasa Borowe
- Trasa Straszów
- Trasa Lubartów
- Trasa Lutyńka
- Trasa Graniczny

- 1 Skrzyż. "Nad stawem"
- 2 Skrzyż. "Pod dębem"
- 3 Skrzyż. "Spalona leśniczówka"
- 4 Skrzyż. "Przy wiacie"
- 5 Skrzyż. "Graniczne"



interreg
POLSKA 2004-2006

"Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej"



Punkt Informacji Turystycznej

Witoszyn Dolny (biblioteka)

ul. II Armii WP 24

tel. 068 360 46 01

Administrator Szlaków

Gminny Ośrodek Kultury

68-131 Wymiarki, ul. Księża Witolda 7

tel. 068 360 41 77, e-mail: gokib@op.pl

Główne imprezy gminne

RockFestival

- "4-ty WYMIARKI ROCKA" - lipiec

Bory Dolnośląskie

- muzycznie i turystycznie - sierpień

Dożynki

- Święto chleba i kielbasy - wrzesień

Wybory Miss Gminy Wymiarki - październik

Szczegóły na www.wymiarki.pl



gmina Wymiarki

Trasa "Straszów" (czarny) Route "Straszów" (schwarz)

